

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 100 (1974)  
**Heft:** 8  
  
**Artikel:** Traum vom Gesichtertausch  
**Autor:** Kästner, Erich  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-512410>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Erich Kästner

# Traum vom Gesichtertausch

Als ich träumte, was ich jetzt erzähle,  
drängten Tausende durch jenes Haus.  
Und als ob es irgendwer befehle  
und das eigne Antlitz jeden quäle,  
zogen alle die Gesichter aus.

Wie beim Umzug Bilder von den Wänden  
nahmen wir uns die Gesichter fort.  
Und dann hielten wir sie in den Händen,  
wie man Masken hält, wenn Feste enden.  
Aber festlich war er nicht, der Ort.

Ohne Mund und Augen, kahl wie Schatten,  
griffen alle nach des Nachbarn Hand,  
bis sie wiederum Gesichter hatten.  
Schnell und schweigend ging der Tausch vonstatten.  
Jeder nahm, was er beim andern fand.

Männer trugen plötzlich Kindermienen.  
Frauen trugen Bärte im Gesicht.  
Greise lächelten wie Konkubinen.  
Und dann stürzten alle, ich mit ihnen,  
vor den Spiegel, doch ich sah mich nicht.

Immer wilder wurde das Gedränge.  
Einer hatte sein Gesicht entdeckt!  
Rufend zwängte er sich durch die Menge,  
und er trieb sein Antlitz in die Enge.  
Doch er fand es nicht. Es blieb versteckt.

War ich jenes Kind mit langen Zöpfen?  
War ich dort die Frau mit rotem Haar?  
War ich einer von den kahlen Köpfen?  
Unter den verwechselten Geschöpfen  
sah ich keines, das ich selber war.

Da erwachte ich vor Schreck. Mich fror.  
Irgendeiner riss mich an den Haaren.  
Finger zerrten mich an Mund und Ohr.  
Ich begriff, als sich die Angst verlor,  
dass es meine eignen Hände waren.

Ganz beruhigt war ich freilich nicht.  
Trug ich Mienen, die mich nicht betrafen?  
Hastig sprang ich auf und machte Licht,  
lief zum Spiegel, sah mir ins Gesicht,  
löschte aus und ging beruhigt schlafen.

